

MARQUE DÉPOSÉE

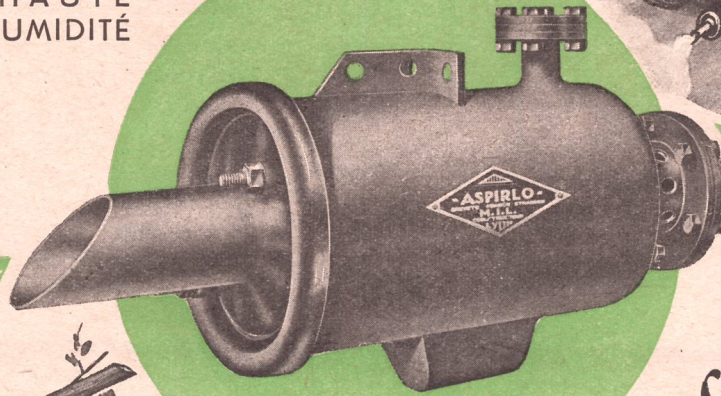
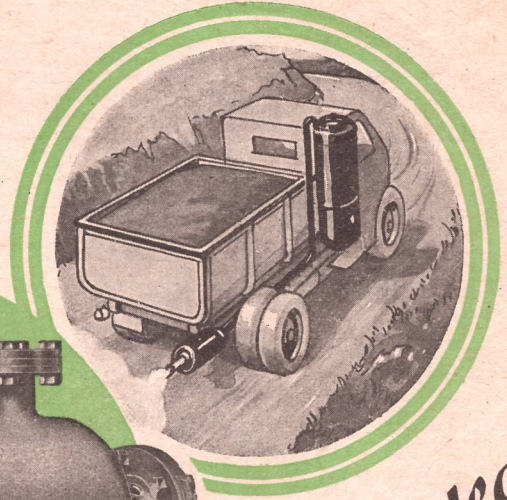
L'ASPIRLO

BREVETÉ S.G.D.G.



DÉLIVRE LE GAZOGÈNE
DE SES ENNEMIS NATURELS
**GOUDRON ET
VAPEUR D'EAU**

PERMET L'UTILISATION
DE BOIS A HAUTE
TENEUR EN HUMIDITÉ



bois vert + ASPIRLO = carburant sec

ASSURE LE MAXIMUM
DE
PUISSANCE
A TOUS GAZOGÈNES


R. C. LYON
B 5630

LA MÉCANIQUE INDUSTRIELLE LYONNAISE

R. P. RHONE
2790

44, Avenue Paul-Krüger
VILLEURBANNE (Rhône)
Tél. : VILLEURBANNE 74-55 et 74-56
Télégramme : MÉCANINDUS-LYON

NOUVELLE DÉNOMINATION
COMPAGNIE INDUSTRIELLE
CONSTRUCTEURS MÉCANIQUES GÉNÉRALES

SOCIÉTÉ ANONYME  CAPITAL 4.500.000 F.W.

Bureau de Paris : 5, Rue de La Rochefoucauld
Tél. : TRinité 32-73, 32-74

BUREAU et DÉPOT à
PARIS (IX^e)
5, Rue de la Rochefoucauld, 5
Téléph. Trinité 32-73 et 32-74

MARQUE DÉPOSÉE

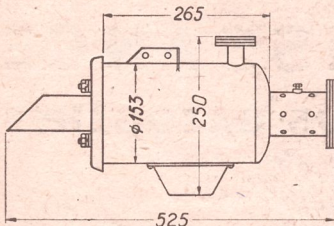
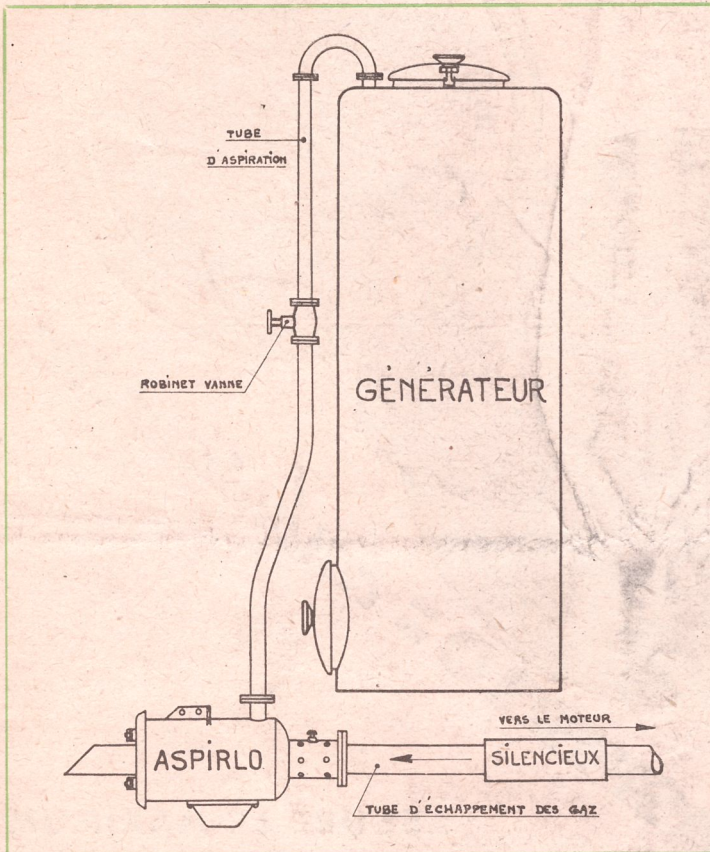
L'ASPIRLO

BREVETÉ S. G. D. G.

DÉGOURDRONNEUR-DÉSHYDRATEUR

SCHEMA DE MONTAGE

L'ASPIRLO sera placé de préférence en bout de la tuyauterie d'échappement. Dans le cas d'impossibilité, il sera toujours placé après le pot d'échappement et dans un endroit accessible pour permettre un entretien facile.



LIVRÉ AVEC	PRIX	MONNAIE MATIÈRE
XVANNE X BRIDES ET CONTRE-BRIDES	1950	11 kg

Vanne en supplément 110^f

PLUS D'ENNUIS DE BOIS HUMIDE

PLUS DE VOUTES

PLUS DE TRACES DE GOUDRONS

ÉCONOMIE DE MATÉRIEL • MEILLEUR RENDEMENT • DÉPARTS FACILES

L'ASPIRLO constitue une des innovations les plus sensationnelles dans le domaine du gazogène. Fonctionnant sur la tuyauterie d'échappement des gaz du moteur, l'ASPIRLO crée en permanence dans la trémie, la dépression nécessaire à l'évacuation de la vapeur d'eau et des pyroligneux provenant, en abondance, de bois à haute teneur d'humidité.

En effet, le gazogène à bois est conçu pour être alimenté avec du bois titrant environ 20 % d'humidité.

Mais actuellement, l'usager est souvent dans l'obligation d'en utiliser présentant un important excès d'humidité.

Ce bois n'a plus alors le temps matériel d'être suffisamment étuvé entre le moment de son introduction dans la trémie et son passage devant les tuyères au stade de carbonisation. Une partie des vapeurs d'eau qui se dégagent du bois au fur et à mesure de son rapprochement du foyer, se condense sur les parois du générateur. Cette eau redescend et rehumidifie le bois continuellement. La carbonisation ne peut donc se faire ou se fait mal et c'est l'arrêt obligatoire.

Surtout il ne faut pas **incriminer le gazogène, car il est bien conçu s'il est de marque.** Mais il ne peut exécuter un travail pour lequel il n'est pas outillé.

ASPIRLO l'aidera à accomplir cette besogne en étuvant le bois dans la trémie par aspiration des vapeurs d'eau et des acides pyroligneux et en les rejetant par l'échappement du moteur, sans augmentation anormale de consommation. Son rôle est sensiblement le même avec le gazogène à charbon de bois ou à charbon minéral.

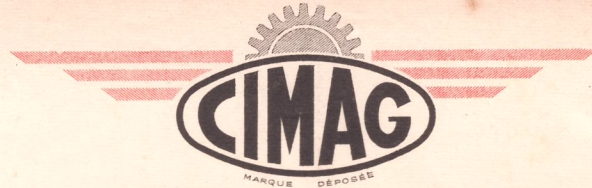
L'ASPIRLO peut être utilisé sur tous les moteurs quelle que soit la cylindrée minute.

Demandez notre notice descriptive.

COMPAGNIE INDUSTRIELLE DE CONSTRUCTIONS MÉCANIQUES GÉNÉRALES

SOCIÉTÉ ANONYME

CAPITAL 4.500.000 FR.



SIÈGE ADMINISTRATIF
ET BUREAUX DE PARIS
5, RUE DE LA ROCHEFOUCAULD
(IX^e)

Telephone Nos. 82 95 45
TÉLÉGR. CIMAGEN. PARIS
TRinité 32-73 et 74

CODES } A.B.C. 6th EDITION
BENTLEY

COMITÉS D'ORGANISATION

COTM. 69-31.706
COTAG. 10.041
CORMAT. 10.041
COG. 68
COMA. 695

SIÈGE SOCIAL 1, RUE SAINT-MATHIEU - LYON
R. C. LYON. B. 5630 R. P. RHÔNE 2005
USINES
LYON. 1, RUE SAINT-MATHIEU
VILLEURBANNE, 44, AV^{UE} PAUL-KRÜGER

SERVICE COMMERCIAL
DE LYON
44, AVENUE PAUL-KRÜGER
VILLEURBANNE (RHÔNE)

TÉL. VILLEURB. 74-55 & 74-56
TÉLÉGR. CIMAGEN. LYON

Monsieur CONSIGNY Fils

Carrosserie

à BRIENNE LE CHATEAU

(Aube)

DÉPARTEMENT **PARIS**
5, RUE DE LA ROCHEFOUCAULD
12/7/45.

RÉFÉRENCE
AD/ML.

INDICATIF

V/LETRE

V/RÉFÉRENCE

A RAPPELER DANS LA REPOSE

Monsieur,

En réponse à votre lettre du 10 courant, nous vous informons que, bien que notre ASPIRLO soit homologué au prix de Fr. 3.090.-, nos stocks nous permettent de toujours appliquer le prix de Fr. 1.980.-, plus 116 Fr. pour la vanne.

Remise : habituelle.

Veuillez agréer, Monsieur, nos salutations empressées.

P.J.

COMPAGNIE INDUSTRIELLE DE
CONSTRUCTIONS MÉCANIQUES GÉNÉRALES
Le Directeur Régional,

NOTICE
DE DESCRIPTION, MONTAGE ET ENTRETIEN DU
DÉGOUTRONNEUR-DÉSHYDRATEUR

L'ASPIRLO

MARQUE DÉPOSÉE
BREVETÉ S. G. D. G.



Le gazogène à bois est conçu pour être alimenté avec du bois titrant environ 20 % d'humidité.

Mais actuellement, l'usager est souvent dans l'obligation d'en utiliser présentant un important excès d'humidité.

Ce bois n'a plus alors le temps matériel d'être suffisamment étuvé entre le moment de son introduction dans la trémie et son passage devant les tuyères au stade de carbonisation.

En effet, une partie des vapeurs d'eau qui se dégagent du bois, au fur et à mesure de son rapprochement du foyer, se condense sur les parois du générateur. Cette eau redescend et réhumidifie le bois continuellement. La carbonisation ne peut donc se faire ou se fait mal et c'est l'arrêt obligatoire.

Surtout il ne faut pas incriminer le gazogène, car il est bien conçu s'il est de marque. Mais il ne peut exécuter un travail pour lequel il n'est pas outillé.

AVANTAGES. — L'ASPIRLO délivre le gazogène de toutes les difficultés de marche, dues en majeure partie, à l'utilisation de bois à teneur élevée en eau.

Cet appareil a été étudié spécialement pour évacuer, à l'extérieur, les vapeurs d'eau et les pyroligneux, au fur et à mesure de leur formation à la partie supérieure de la trémie. Il évite ainsi les pannes classiques de bougies humides, de soupapes gommées, d'encrassement du mélangeur, etc... et protège l'installation contre l'attaque des acides pyroligneux et l'envahissement progressif par les matières goudronnées.

ASPIRLO économise la batterie en permettant des départs plus faciles, des reprises plus franches et assure le maximum de puissance au véhicule.

En effet, à titre documentaire, le tableau ci-dessous indique le rendement de 1 kg de bois :

Contenance en eau	50 %	40 %	30 %	20 %	10 %	5 %	0 %
Rendement en calories.	1.930	2.450	2.930	3.450	3.950	4.200	4.450

En résumé, c'est l'appareil indispensable à tout gazogène à bois. Il économise le matériel en évitant le temps perdu.

ASPIRLO améliore également le rendement des gazogènes à charbon de bois ou à charbon minéral, dans le cas d'utilisation de combustible à haute teneur d'humidité.

Son principe de fonctionnement extrêmement simple ne nécessite aucun entretien mécanique ; un simple nettoyage de temps à autre et c'est tout.

DESCRIPTION. — L'ASPIRLO se compose d'un corps cylindrique en tôle, formant boîte à dépression rigoureusement étanche, comportant deux entrées et une sortie.

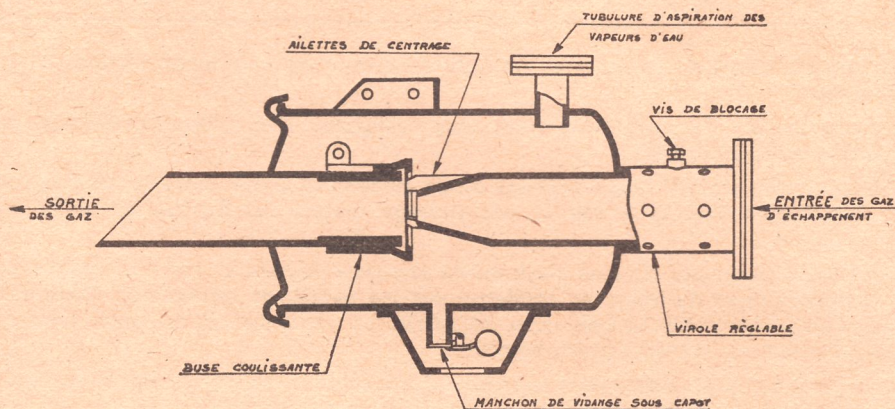
Les deux entrées permettent de brancher :

1° un tube d'aspiration raccordé en haut de la trémie du générateur (aspiration des vapeurs d'eau et des pyroligneux) ;

2° un tube de raccordement au tuyau d'échappement du moteur, formant trompe dépressive.

Cette dépression est réglée en avançant ou reculant la position d'une buse coulissante. D'une façon générale, ce réglage est fait à l'usine pour un maximum de dépression, soit : l'entrée de la buse à $1 \frac{m}{m} \frac{1}{2}$ du bord tronconique de la tubulure de sortie des gaz.

Au cas où on constaterait une dépression trop grande, pouvant produire une consommation anormale, diminuer cette dépression en déplaçant la buse coulissante pour augmenter l'espace initial.



Dans le cas de moteur à grosse cylindrée-minute et pour éviter le freinage des gaz d'échappement, le réglage de la dépression se fait d'une façon précise, au moyen d'une virole percée de trous. Cette virole, suivant sa position, permet un appel d'air d'un débit réglable et joue ainsi le rôle de soupape de sûreté.

Cette virole, soupape de sûreté, permet l'utilisation de l'ASPIRLO standard, sur tous les moteurs, quelle que soit la cylindrée-minute.

L'ASPIRLO comporte également un manchon de vidange fermé par un clapet automatique et protégé par un capot. Ce clapet est fermé automatiquement pendant la marche, sous l'action de la dépression régnant dans l'appareil. A l'arrêt, sous le poids de l'eau recueillie, le clapet s'entrouve pour vidanger l'eau.

L'ASPIRLO est livré avec un robinet-vanne à placer sur le tube d'aspiration pour en fermer le circuit.

Ce dégoudronneur-déshydrateur supprime les vapeurs avant leur condensation, et les rejette encore chargées de leurs impuretés à l'extérieur du cycle de formation et d'épuration des gaz, évitant ainsi l'encrassement du filtre qui joue alors le rôle de filtre supplémentaire de sécurité.

Les condensations sont radicalement supprimées. Le ruissellement le long des parois du générateur n'existe plus, ce qui permet l'étuvage du bois dans la trémie du générateur et évite les oxydations dues aux acides pyroligneux ; ces acides étant surtout nuisibles lors du ruissellement.

Le système permet l'utilisation des combustibles minéraux et végétaux à haute teneur d'humidité.

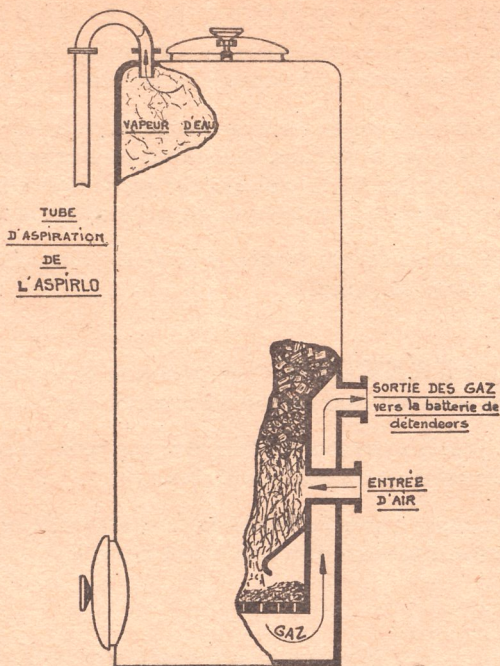
FONCTIONNEMENT. — La vitesse des gaz de l'échappement traversant un dispositif spécial, produit dans le corps de l'**ASPIRLO** une dépression qui est communiquée à la partie supérieure de la trémie, par l'intermédiaire du tube d'aspiration.

Les vapeurs d'eau y sont aspirées.

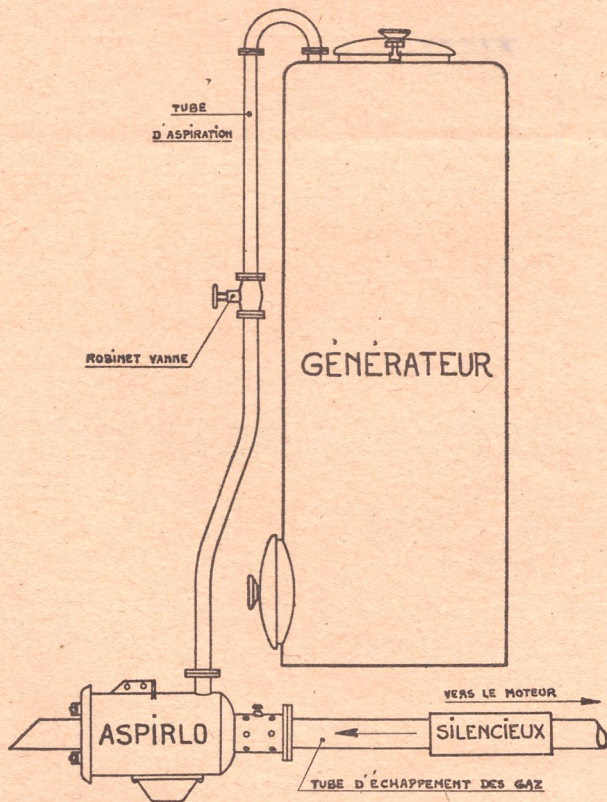
L'**ASPIRLO** ne peut cependant pas aspirer les gaz :

- 1° parce que le circuit des gaz est exclu de la partie supérieure de la trémie ;
- 2° parce que la dépression créée par l'appareil est calculée moins intense que la dépression qui aspire les gaz combustibles.

Dans une longue descente, cependant, tous gaz coupés, **ASPIRLO** entretiendra le foyer, empêchant la température de par trop s'abaisser, évitera la formation des voûtes et assurera des reprises plus franches.



COUPE SCHEMATIQUE DU GENERATEUR
montrant les deux circuits indépendants de l'air et des gaz



MONTAGE. — Les deux entrées de l'**ASPIRLO** comportent des brides et contre-brides, dont la plus grande, destinée au raccordement sur le tuyau d'échappement, est livrée non percée en son centre.

Percer cette contre-bride suivant le diamètre du tuyau d'échappement, puis la souder sur celui-ci après le silencieux.

Souder l'autre contre-bride à un tube sur lequel sera fixé le robinet-vanne bien à portée de la main.

Raccorder le tube d'aspiration à la partie la plus haute de la trémie, si possible sur le fond supérieur du générateur, afin d'éviter que des débris de combustible ne viennent obstruer l'orifice du tube.

La longueur du tube d'aspiration n'est pas limitée, mais bien éviter des contre-pentes pouvant créer des points bas.

Faire échapper les gaz à l'extérieur du châssis pour ne pas gêner les usagers.

MISE EN ROUTE DE L'ASPIRLO. — Fermer le robinet-vanne et faire les gaz en procédant de la façon habituelle. Dès que le moteur tourne ouvrir le robinet pour évacuation des vapeurs. La trompe s'amorce immédiatement.

Pendant les arrêts, il est recommandé de laisser ce robinet ouvert, l'étuvage du bois continuant alors de se faire. Dans le cas de combustible très humide, pendant les arrêts prolongés et le soir, en fin de journée, entr'ouvrir légèrement le couvercle du générateur pour éviter la condensation sur le foyer, ce qui facilitera le prochain départ.

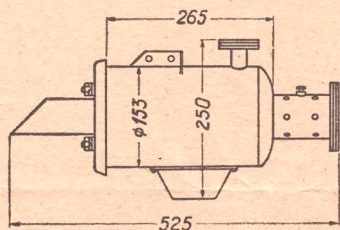
Ne pas omettre de fermer le robinet-vanne lorsqu'on veut éteindre le foyer, notamment à l'arrivée au garage.

ENTRETIEN. — Démontez la porte mobile et brûlez au chalumeau les goudrons qui adhèrent dans le tube d'évacuation des gaz d'échappement et à l'orifice de la buse.

Il n'est pas possible de fixer le temps entre deux nettoyages, celui-ci étant fonction directe des essences de bois employées.

En règle générale, quand le tube d'évacuation se trouve obstrué et que l'ASPIRLO fume moins, l'appareil demande à être nettoyé.

ENCOMBREMENT ET PRIX DE L'ASPIRLO



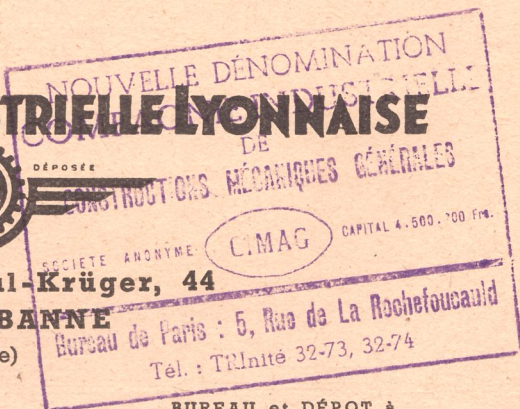
LIVRÉ AVEC VANNE BRIDES ET CONTRE- BRIDES	PRIX	MONNAIE MATIÈRE
	1950	11 kg

Vanne en supplément 110^f

LA MÉCANIQUE INDUSTRIELLE LYONNAISE



44, Avenue Paul-Krüger, 44
VILLEURBANNE
(Rhône)



Tél. VILLEURBANNE 74-85 et 74-86
Télégramme: MÉCANINDUS-LYON
R. C. Lyon B 8.630
R. P. Rhône 2.790

BUREAU et DÉPOT à
PARIS (IX^e)
5, Rue de la Rochefoucauld, 5
Téléph. Trinité 32-73 et 32-74